

paa. Eller, mon der er noget, der "ligger bag ved?" naar man kalder det "Genfødselse"? Mon ikke der skulde være nogen som kunde give lidt Oplysning desangaaende —?

Det er ikke første Gang, Redaktøren har prøvet paa at faa Oly i ommærkede Spørgsmaal, om det end er første Gang, det er ifet offentlig. Men endnu er det lige uklart for mig, hvad man mener med, at man kalder "Omvendelse" for "Genfødselse" eller at "fødes paa ny" —

Det er bleven sagt eller rettere ifrevet: "Det Gud vil, vi skal tro til Salighed, er klart; det er os givet i vor Trosbekendelse og bekyt med mange tydelige Ord i den hellige Skrift. Det gælder om, at man i al Enfoldighed bliver derved". Nu vel! Men naar de vise og lærde eller rettere Præsterne — enten ikke kan eller ikke vil, give mere Oplysning paa Livets Vej, saa haaber jeg, at Gud selv vil med fattige Synere gaa "alt med sin Mand og Gave" og lede os Skridt for Skridt, vi vander frem, saa vi alligevel til sidst naar at faa Del i Himmelens Salighed, naar Rejsen er endt.

Korrespondancer

Carpio, N. D.

Det er snart længe siden, at jeg mendede at have set noget i "Danferen" fra Ward Co., N. D., saa jeg foreskriver mig, at vore Venner ved Diction, Canada, og maaste en og anden ellers af "Danferen"s Læjere undres paa, om vi er til endnu.

Ja, Tak! Tilværelsen har vi da endnu, men hvorledes det gaar med Livet, det er jo et helt andet Spørgsmaal og maaste et Spørgsmaal, vi helst maa lade være med at svare paa for ikke at give os selv eller andre et falskt Svar.

Men "Vejr og Vind"? Ja, det kan man da tale og skrive om — endtændt, Vind har vi egentlig ikke haft ret meget af nu i lang Tid. Men Vejr har vi da, og det har endog været laadant et dejligt Vintervejr hidindtil, saa jeg undres paa, om ikke det snart er paa Tide for vore Kenneartede Naboe endnu en Gang at tænke paa at anbefale Ward Co. for Vinterrefort. Om vi stakkels Carpioer skulde finde paa at gøre sig, kunde det saa let give Stin af, at vi var indbildte, og det betaler sig vist ikke.

"Olmrejsge" og "Selvflugt" er jo som bekendt farlige Sygdomme, der kan være nok saa vanskelige at kurere.

drig været saa mange Radvæjere ved Herrens Bord i vort lille Carpio før paa en Gang. Maa Herrens Fred og rige Naade og Bølgelise saa ogjaa blive os til Del mere end nogen Sinde tilforn.

Søndag Aften havde vi naturligvis Slutningsmøde, som sig hør og hør.

Jeg kunde have Vigt til, at skrive mere om Møderne, men mit Hjerte er alt for fuldt dertil. Kun dette: "O Gud, min Gud, hvor forunderlige ere dine Domme og dine Bejve uporlige".

"O Gud, hvor er din Naade stor, Os alle til dig drag, At vi kan staa blandt frelstes Ror Den store Sjittidsdag.

Naar Herrens Bidnehar, Hans Jenerer paa Jord, De Millioner møde der, Som hørte deres Ord."

Thi "Kommer jeg hjem til Guds Himmel en Gang, da vil det vist blive min lifligste Sang, at hele Guds Verden paa Uldere er rig, og det Under er det største, at Gud elsker mig, som lod af Synd mig daare, og glemte Himmerig.

Jesu Kristi Saar og Blod Og hans Retfærdighed Er alt, hvad jeg vil smykkes med, Kun dermed jeg for Gud kan staa, Naar jeg i Himlen ind skal gaa.

Men nu nærmer vi os jo igen den fære Julefest, som minder os om, eller i det mindste burde minde os om, at Gud sendte sin egen Søn, os til Frelse og Forsøner, og med det samme sendte han jo da ogsaa "Englene", til at forkynde den store Glæde, som skulde være for alt Folket. Saa trods al Spot, alt Haan og alt andet ondt baade i os og uden om os, kan vi endnu slynge:

"Nu kan hvem som helst, Tro og blive frelst, Thi det er end Guds Velbehag, At frelse just i Dag."

Men det bør vel heller ikke glemmes, at: "Vor Tro er den Forvisning paa, At vi Guds Naade have, Som ingen af sig selv kan faa, Men den er Mandens Gave."

Derfor: "Til Golgatha vi vandre, Med Haab og Vn og Sang, I Manden med hverandre Den korte Pilgrimsang."

Som gode Vørn vi maa Paa Bejen ikke stride, Guds Engle ved vor Side, Som vore Brødre gaa."

Men al! Nu er jeg vist kommen ind i Drømmerier, i Stedet for Korrespondance, saa jeg er bange for, at mit Stykke bliver saa langt, saa Pastor Andersen lader det i Pa-pirskurven i Stedet for i "Danferen"; men jeg haaber da, at han — i det mindste indtil videre — ikke kalder det Broel.

Nu, saa kun (derom dette ser Dagens Vn) en venlig Hilsen til "Danferen"s Redaktør og Læjere. Maa Gud i Naade skænke baade eder og os alle en glædelig og velsignet Julefest i vor Herres Jesu Navn.

M. S. P. Los Angeles, Cal.

Det var en fold Vinterdag i Gaar (17. Dec.), laadan som vi kalder det Vinter her, 56 Gr. over 0 med en stiv frisk Kuling fra Havet, 20 Mil i Timen, hvilket er helt ualmindelig her, hvor 8 a 10 Miles Vind regnes for Blæst eller Storm. Føll rullede af Kulde, som de samlede paa Kirkepladsen til Sjørneftenslægning.

forfald, men som blev oplyst til en Godehjærneften. Af Herren er det et sket, det er underligt for vore Sjæle.

Pastor Østergaard talte saa om Stenen, Gud lagde i Zion, fast, prøvet og formanede til at bygge paa den med Vn, Tak, Glæde og Haab.

Jeg mindede om Himmelflugten, som den enlige Vandrer, Jacob saa i Drømme'net, da han ensom og forladt saa med Stenen under sit Hoved, og hans Øste om paa dette Sted at bygge et Væstel, d. e. Guds Hus, (Væstel er vor Kirkes Navn) hvis Gud vilde opfylde sine Forjættelser paa ham. Gud har i Naade nu rejst Himmelflugten blandt nordanise Folk i Los Angeles, den gamle Stige af Ord og Saframenter, der naar helt ned til Jorden og helt op til Himmelen med Samfund og Salighed hos Gud i det herlige, lyse Himmelfjem. Men skal vi naa dette, maa vi bruge Stigen og ved Guds Kraft hver Dag sige: "Nærmere Gud til dig."

Vi sang saa: "Foragter ej de ringe Dage," og jeg indlatte Stenen i den treenige Guds Navn.

Der mangsede netop 3 Dage i 3 Mar fra den Tid, jeg den 20. Dec. 1908 holdt den første Prædiken i Los Angeles i den tykke Kirke, en Mil Nord for, hvor vi bygger. Den Gang var vi akkurat 13 Mennesker til Stede, og mange baade mørke og lyse Minder kom frem fra "Hjertets dunkle Kammer".

Jeg mindedes, da min Familie sad paa Stationen og ventede i 3 a 4 Timer, mens jeg lejede Bærelse i Vn. Mindedes, hvorledes jeg iha og legemlig hvækket i flere Dage jagte efter at finde en dansk Familie og frejtede om i den store Vn paa 350,000 Indbyggere for at finde et Lokale til at holde Guds-tjeneste i, og hvorledes Herren førte mig til St. Pauli evangeliske Kirke, hvor den fære Præst, Paul Brante tog mig ved Haanden og sagde: "Be of good courage, brother, God will bless you. I will pray for you and help you." Det har han troelig gjort til i Dag. Jeg mindedes den første Julegudstjeneste, hvor tungt mit Hjerte var blandt de fremmede Mennesker, og hvordan min Hustru, mine to mindste Vørn og jeg, efter Guds-tjenesten gik stille op paa vor lille lejede Stue, og jeg sad og nynnede: "Du fattige Svur slyn ned fra Tag, Med Duen til Julegilde", mens Lanterne fløj over Bjergene til de jaldte Kirker, de mange Venner, de glade Julelænge, Juletraet og Værnefloken saa jublende glad, og hvordan min Hustru, naar jeg vilde tale derom, sagde: "Ti stille", thi Zaarerne vilde pible frem.

Ja, det var som Jacob saa ensom, saa forladt; intet Hjem aabent for os. Men vi havde Himmelflugten, og der kom ogsaa Engle — to Viger kom ud paa Aftenen. De vidste det vel ikke, men for os var de Engle — Herrens Sendebud.

Al, hvor underligt at være Missionær blandt sine egne døbtelandsmand!

Det er nu tre Mar siden, og Jacobs Ord lyder i min Sjæl: "Med min Stav sig jeg over denne Jordan, og nu er jeg bleven til to Døre" — Nogle Familier og en Dof unge.

Ja, Herren har gjort store Ting imod os. Sikkert det — det er Herren, ikke Paft. Johnson, eller noget andet Menneske, men Herren alene Pris, Vre og Lov!

Vi havde et godt Mærsmøde. Mr. C. A. Nielsen blev genvalgt til Mærighedens Formand og Mr. Chr. Petersen blev genvalgt til Sekretær. Alf. Spindt blev valgt til Ræferrer.

Det vedtoges at betale \$10.00 om Maanedes i Præsteson for 6 Maanedes og derefter at forsige paa at betale \$50, for at lette Udgifterne for Mærighedskassen saa meget som muligt.

Man haabede næste Mar at kunne klare sig uden Mærighedskasse. Det gaar godt fremad med Kirken, og naar I læser dette, Venner, vil den næsten være færdig Tak Venner, at I hjaalp os med Forbøn og Gaver.

Eders forbundne E. Johnson.

Gaver til Kirken i Los Angeles Albert Pea, Minn.; Golden Rule

Society, \$5, S. J. Nielsen 5, John Mortensen 5, Mrs. L. P. Jensen \$2, Tine Dttes \$5, P. Clausen og Hustru \$10, N. P. Larsen \$10.

Dannebrog, Rebr., M. P. \$5. Racine, Wis.: Vor Jeslers Mgh.s Mærighedsforening \$10.

Neola, Ia.: N. J. Christensen \$10. Dshkosh, Wis.: Pastor N. P. J. Nielsen \$3, De unge Kvinders Mærighedsforening \$5, Kroger \$5.

Waupaca, Wis.: Bethania Suf. af Vor Jeslers Mgh. \$25., S. P. Petersen \$10, Jacob Nielsen \$5, Dora Jensen \$5, Victor og Anna Petersen \$5, Lars Jortjen \$5, Louis Jortjen \$3.

Keenah, Wis.: En Ben \$25. Plainview, Rebr.: J. P. Rasmussen \$5.

Council Bluffs, Ia.: Mrs. L. P. Maden \$2. Chicago, Ill.: P. S. Linden \$10. Conter, Ia., Pastor A. C. Weismann \$5.

Eugene Ore.: De unge \$30, Bertelsen & Jensen \$10, N. Johanson \$10, Pastor P. P. Thoreby \$2.

Veresford, S. Dak.: Kvindeforeningen \$10, J. C. Larsen \$10. Kingsburg, Cal.: Paul & Elmar Petersen \$25.

Selma, Cal.: Chr. Jensen \$25, M. C. Jensen \$5, L. Lauritsen \$2, M. J. Juul \$5, Marie Petersen \$3, N. P. Nielsen \$2.

Del Rey, Cal.: P. C. Jensen \$15, Jens Jensen \$20, A. Nielsen \$5, M. C. Gaurifsen \$5, Hans Hansen \$5, Peter Jensen \$5, Ole Olsen \$5, L. M. Rosenbom \$5, Henry Jensen \$6, unævnt \$5, Søren Jensen \$5.

Caston, Cal.: Ungdomsforeningen til et Orgel \$75.50, P. J. Lauborg \$10, P. Christofferen \$20, Thos. Hansen \$10, Mrs. Pilegaard \$1, J. Smith \$5, Fr. Christensen \$5, Otto Lorenzen \$5, S. P. Andersen \$5, Th. L. Berg \$5, Peter Jensen og Chr. Pilegaard hv. \$15, A. C. Andersen, Hans Hansen, P. A. Pilegaard, N. P. Nielsen, Pastor Engholm, N. P. Hammond, P. R. Christofferen hver \$5, S. R. Krogh \$3, Mrs. Mary Olsen \$2.50, Anders Petersen \$2.

New Lisbon, Wis.: James Robertson \$, Peter Robertson \$5. Ringsted, Ia.: Pastor P. S. Miller \$5.

Vowells, N. Dak.: Pastor C. A. Hjortsvang \$5. Norma, N. Dak.: Zions Mgh.s Ar. Hjelpeforening \$5. Santa Ana, Cal.: Geo. Clausen \$5.00.

Audubon, Ia.: Ebenezer Mgh. S. P. Hauge \$5. Marcus, Ia.: Kvindeforeningen \$5, Peter Zuhl, Rasmussen hv. \$1, Ruffin, Rebr.: Lars Petersen \$5. Ferndale, Cal.: Kvindeforeningen \$10, unævnt \$5, Mrs. Chr. Smith, Mrs. Chr. Terkelsen, Mrs. Ole Olsen, Mrs. L. Smith, Mrs. S. M. Bonnifan, Mrs. Th. Jacobsen hver \$1, Hans Andersen \$2.

DANA COLLEGE BLAIR, NEBRASKA. WINTER-TERMIN BEGYNDTE 4DE DECEMBER 1911. Tilbyder Undervisning i følgende Kursus: PROSEMINAR—faraarigt, forbereder til Trinitatis Seminarium NORMAL—uddanner Lærere og Lærereinder for "public schools"—udsteder "State certificates". ACADEMIC—faraarigt, forbereder til de ledende Skoler. COMMERCIAL—Bogføring og Stenografi. MUSIC—Piano, Orgel, Violin og Sang. God Anledning for Nykommere til at lære Engelsk. For Kost, Logi og Undervisning per fire Uger \$18.00. C. X. HANSEN Forst. Skriv efter ny Katalog.

Skolen i Solvang saabes for unge dansk-amerikanske Mænd og Kvinder den 15. Nov. 1911 og sluttes 5. April 1912. Der undervises baade paa Dansk og Engelsk i de almindelige Skolefag og i Handelsfagene og holdes Foredrag over historiske og litterære Emner. Unge forberedes til Konfirmation. Solvang ligger i den smukke Santa Ynez Dal og har et udmærket Klima. 6 Doll. om Ugen for Ophold og Undervisning. B. NORDENTOFT, Forstander. Man henvender sig foreløbig til Prof. P. P. Hornsyld, Los Olivos, Santa Barbara Co., Cal.

MISSIONSHOTELLET, Løngangstræde 27, København anbefaler sig til hjemvendende Amerikanere, der for kortere eller længer Tid vil opholde sig i Hovedstaden. Hyggelige Værelser. — Rimelige Priser. Ingen Drikkepenge. HANS BOISEN.

"DANSKEREN" OG "NORDEN". "Danskere" to Gange ugentlig \$1.50 og "Norden" to Gange maanedlig 1.25 BEGGE TILSAMMEN KUN \$2.25. DANISH LUTH. PUBL. HOUSE, BLAIR, NEBRASKA.

Oplysning om Florida Land, Avling Klima o. s. v. i den danske Koloni i Volusia Co., faaes ved at tilskrive B. S. Miller, Rogers, via Jabian Springs, Florida. For Git Horn, Ia.

Dampskibsbilletter med Cunard Liniens store hurtige Skibe sælges af DANISH LUTH. PUBL. HOUSE, BLAIR, NEBR.